

# Kettle

## User Manual



WKM6246W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO

01M-8832913200-5015-01

**beko**





# Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	<b>WARNING:</b> Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
	<b>WARNING:</b> Warning for hot surfaces.
	Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.  
Made in P.R.C.

# CONTENTS

---

<b>1 Important instructions for safety and environment</b>	<b>4-6</b>
1.1 General safety .....	4
1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products .....	6
1.3 Package Information .....	6
<b>2 Kettle</b>	<b>7</b>
2.1 Overview .....	7
2.2 Technical data .....	7
<b>3 Operation</b>	<b>8</b>
3.1 Preparation .....	8
3.2 Operation .....	8
<b>4 Information</b>	<b>9</b>
4.1 Cleaning and care .....	9
4.2 Descaling the kettle .....	9
4.3 Storage .....	9
4.4 Handling and transportation .....	9

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- This appliance is intended to be used in household only. It is not designed for professional use in:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels, and other residential type environment
  - bed and breakfast type environment.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.

# 1

## Important instructions for safety and environment

- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional-catering purposes.
- Never fill the appliance above the maximum level indicator, boiling water may splash out.
- Do not fill the kettle below the minimum level indicator.
- Do not open the lid while the water is boiling.
- Position the lid so that the hot steam is directed away from you.
- Hold the appliance by the handle only.
- Never operate the appliance without any water inside it.
- Do not fill the kettle when it is fitted on its base.
- Operate the appliance with its original base.
- Always use the appliance on a stable and flat surface.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Unplug the appliance before cleaning. After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply.
- Do not immerse the appliance, or power plug in water or any other liquids.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

# 1

## Important instructions for safety and environment

### 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling.



Therefore, do not dispose of the product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated

by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please consult your local authorities to find out where the nearest collection point is.

Help protect the environment by recycling used products.

### 1.3 Package Information



The packaging used for the appliance is made of recyclable materials. Please ensure that the packaging materials are disposed of as per the applicable local

rules in order to include the materials in recycling process for environment protection.

## 2 Kettle

### 2.1 Overview



1. Spout
2. Water filter (inside)
3. Lid
4. Lid release button
5. Handle
6. Water level indicator
7. On/Off switch
8. Base
9. Cable coil

### 2.2 Technical data



This appliance complies with the European CE Directives numbered 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

**Power supply:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Power:** 2000-2400 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

## 3 Operation

### 3.1 Preparation

1. Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
2. Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with water carefully. (See the "Cleaning and care" section).
3. Completely roll out the power cord from the cable coil (9) on the bottom of the base (8). Pass the power cord through the slot on the base.
4. Clean the kettle well before initial use and discard water of first two boiling cycles.

### 3.2 Operation

1. Push the lid release button (4) on the kettle to open the lid (3).
  - The lid (3) opens automatically.
2. Fill the water tank with water.



Do not place the water tank on the base (8) while filling it with water.



Never fill the water tank above the maximum level indicator or below the minimum level indicator.

3. Close the lid (3) until it clicks into place.
4. Place the water tank on the base (8). Make sure that it is sitting in an upright and stable position.
5. Insert the plug into the wall socket.
6. Press down On/Off switch (7).
  - On/Off switch (7) illuminates and boiling process begins.



Lid (3) should always be closed during the boiling process; otherwise the kettle will not switch off automatically.

7. After a few minutes, the water will start to boil. The kettle switches off automatically and On/Off switch (7) moves upwards.
  - The function indicator goes off.



If you want to stop the heating manually, push the On/Off switch (7) upwards.

8. Disconnect the plug from the wall socket.
9. Take the water tank from the base (8). Only hold it by the handle (5).



**WARNING:** Do not open the lid (3) as hot water could splash out. Make sure that no water splashes onto the base (8).

10. Pour the water from the spout (1) to the cup or glass you want to use.



If you want to continue the boiling process, repeat the procedure from 1 to 10.



Let the kettle cool down between each heating process.

### Hints and Tips

- The kettle is equipped with a water filter (2) which filters out limestone and other residues when the water is being poured out.
- Use softened or filtered water to prevent lime build-up.



## 4 Information

### 4.1 Cleaning and care



**WARNING:** Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



**WARNING:** Never put the appliance, base (8) or power cord in water or any other liquid.

1. Turn the appliance off and disconnect it from wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a damp soft cloth and a little mild cleanser to clean the exterior of the appliance.
4. Water filter (2) can be removed for cleaning purposes. To do this:
  - Press the release downwards and take out the filter.
  - Depending on the level of lime build-up, clean the filter with water and a little lemon juice or white vinegar. Use a soft brush.
  - Insert the filter again from above until it clicks into place.



Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

### 4.2 Descaling the kettle

Descaling extends the life of your kettle. Descaling period depends on the water hardness of your area.

1. Fill the heater with water up to the maximum level and boil.
2. After the heater is switched off, unplug the appliance.
3. Add 2 cups of white vinegar or 1 tablespoon of citric acid into the boiled water.
4. Keep the solution in the heater for a few hours.
5. Then pour it and rinse the inner part of the heater thoroughly.

6. Fill the heater with clean water and boil it.
7. Then empty the heater and rinse with water again.

### 4.3 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged, cooled down and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.
- Wind up the power cord around the cable coil (9) on the bottom of the base (8).

### 4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.


# Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

## Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
	<b>WARNUNG:</b> Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
	<b>WARNUNG:</b> Warnung vor heißen Flächen.
	Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.  
Hergestellt in: P.R.C.

## **1 Sicherheit Und Aufstellen 12-14**

---

- 1.1 Allgemeine Sicherheits-anweisungen .... 12
- 1.2 Konformität mit der  
WEEE-Richtlinie und Entsorgung von  
Altprodukten ..... 14
- 1.3 Informationen zur Verpackung ..... 14

## **2 Wasserkocher 15**

---

- 2.1 Übersicht ..... 15
- 2.2 Technische Daten ..... 15

## **3 Betrieb 16**

---

- 3.1 Vorbereitung ..... 16
- 3.2 Betrieb ..... 16

## **4 Informationen 17**

---

- 4.1 Reinigung und Pflege ..... 17
- 4.2 Wasserkocher entkalken ..... 17
- 4.3 Lagerung ..... 17
- 4.4 Handhabung und Transport ..... 17

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie

## 1.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden:
  - in Betriebsküchen, in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - auf Bauernhöfen;
  - von Kunden in Hotels, Pensionen und anderen wohntypischen Umgebungen.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.

# 1 Sicherheit Und Aufstellen

- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Gerät oder Netzstecker bei Verbindung mit der Stromversorgung nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionell-gastronomischen Einsatz geeignet.
- Gerät höchstens bis zur maximalen Füllstandsanzeige füllen. Wenn es überfüllt ist, kann Wasser herausspritzen.
- Wasserkocher mindestens bis zur Markierung der Mindestfüllmenge befüllen.
- Deckel nicht während des Betriebs öffnen.
- Deckel so öffnen, dass der Dampf von Ihnen weggeleitet wird.
- Gerät nur am Handgriff halten.
- Gerät nicht ohne Wasser betreiben.
- Wasserkocher nicht füllen, wenn er auf den Sockel aufgesetzt ist.
- Gerät nur mit seinem Originalsockel betreiben
- Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Gerät oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen. Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Orten oder Materialien benutzen.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Gerät enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen Altgeräten“ angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und natürlichen Rohstoffe bei.

## 1.3 Informationen zur Verpackung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Bitte achten Sie darauf, dass die Verpackungsmaterialien entsprechend den geltenden örtlichen Gesetzen entsorgt werden, damit die Materialien zum Schutz der Umwelt dem Recycling zugeführt werden.

## 2 Wasserkocher

### 2.1 Übersicht



1. Ausgießer
2. Wasserfilter (innen)
3. Deckel
4. Entriegelungstaste für den Deckel
5. Handgriff
6. Wasserstandsanzeige
7. Ein-/Ausschalter
8. Sockel
9. Kabelaufwicklung

### 2.2 Technische Daten



Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen CE-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

#### Spannung:

220-240 V~, 50 /60Hz

**Leistung:** 2000-2400 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

## 3 Betrieb

### 3.1 Vorbereitung

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Wasser in Kontakt kommen reinigen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“). Das Wasser der ersten beiden Kochvorgänge wegschütten.
3. Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung (9) an der Unterseite des Sockels (8) abrollen. Netzkabel durch den Schlitz am Sockel führen.

### 3.2 Betrieb

1. Entriegelungstaste für den Deckel (4) am Wasserkocher drücken, der Deckel (3) öffnet sich.
2. Wassertank (7) mit Wasser füllen.



Wassertank (7) beim Befüllen mit Wasser nicht auf den Sockel (8) stellen.



Wassertank (7) soweit füllen, dass sich die Wassermenge innerhalb der Markierungen (Minimum/Maximum) befindet.

3. Deckel (3) schließen, sodass er einrastet.
4. Wassertank (7) auf den Sockel (8) stellen. Sicherstellen, dass er sich stabil in aufrechter Position befindet.
5. Netzstecker in die Steckdose stecken.
6. Ein-/Ausschalter (7) drücken.
  - Der Ein-/Ausschalter (7) leuchtet auf, das Wasserkochen beginnt.



Der Deckel (3) sollte während des Wasserkochens immer geschlossen sein; andernfalls schaltet sich der Wasserkocher nicht automatisch aus.

7. Nach einigen Minuten beginnt das Wasser zu kochen. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, der Ein-/Ausschalter (7) bewegt sich nach oben.
  - Die Funktionsanzeige erlischt.



Das Kochen kann durch Drücken des Ein-/Ausschalters (7) nach oben auch manuell beendet werden.

8. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
9. Wassertank vom Sockel (8) nehmen. Nur am Handgriff (5) halten.



**WARNUNG:** Deckel (3) nicht öffnen, da heißes Wasser herauspritzen kann. Sicherstellen, dass kein Wasser auf den Sockel (8) spritzt.

10. Wasser über den Ausgießer (1) in die gewünschte Tasse oder ein Glas gießen.



Zum Fortsetzen des Wasserkochens die Schritte 1 bis 10 wiederholen.



Wasserkocher zwischen jedem Einsatz abkühlen lassen.

### Tipps und Tricks

- Der Wasserkocher ist mit einem Wasserfilter (2) ausgestattet, der beim Ausgießen Kalk und andere Rückstände aus dem Wasser filtert.
- Zur Verhinderung der Kalkbildung, weiches oder gefiltertes Wasser verwenden.



## 4 Informationen

### 4.1 Reinigung und Pflege



**WARNUNG:** Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



**WARNUNG:** Weder Gerät noch Sockel (8) oder Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Außenseite des Gerätes mit einem feuchten, weichen Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel reinigen.
4. Der Wasserfilter (2) kann zum Reinigen entnommen werden. Dazu wie folgt vorgehen:
  - Entriegelung nach unten drücken und Filter herausnehmen.
  - Je nach Ausprägung der Verkalkung Filter mit Wasser und ein wenig Zitronensäure oder weißem Essig und einer weichen Bürste reinigen.
  - Filter wieder von oben einsetzen, sodass er einrastet.



Nach der Reinigung und vor der Benutzung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch trocknen.

### 4.2 Wasserkocher entkalken

Das Entkalken des Wasserkochers verlängert seine Lebensdauer. Die Häufigkeit hängt von der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab.

1. Wasserkocher bis zur maximalen Füllmenge mit Wasser füllen und dieses zum Kochen bringen.
2. Wasserkocher ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. 2 Tassen weißen Essig oder 1 Esslöffel Zitronensäure in das kochende Wasser geben.
4. Lösung einige Stunden im Wasserkocher stehen lassen.

5. Lösung anschließend ausschütten und Innenseite des Wasserkochers gründlich ausspülen.

6. Wasserkocher mit sauberem Wasser füllen und dieses kochen.

7. Wasserkocher anschließend entleeren und erneut mit Wasser ausspülen.



**WARNUNG:** Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.

### 4.3 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung (9) an der Unterseite des Sockels (8) abrollen.

### 4.4 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.


## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

 Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.

 **ATTENTION :** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.

 **ATTENTION :** Avertissement en cas de contact avec une surface brûlante.

 N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

# TABLE DES MATIÈRES

---

## **1 Sécurité et installation 20-23**

---

- 1.1 Consignes générales de sécurité ..... 20
- 1.2 Remarque à caractère environnemental .. 23
- 1.3 Informations sur l`emballage ..... 23

## **2 Bouilloire 24**

---

- 2.1 Vue d'ensemble..... 24
- 2.2 Données techniques ..... 24

## **3 Fonctionnement 25**

---

- 3.1 Préparation..... 25
- 3.2 Fonctionnement ..... 25
- Conseils et astuces..... 25

## **4 Informations 26**

---

- 4.1 Nettoyage et entretien..... 26
- 4.2 Détartre la bouilloire ..... 26
- 4.3 Rangement..... 26
- 4.4 Manipulation et transport..... 26

# 1 Sécurité et installation

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation!

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle dans les contextes suivants:
  - les espaces cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - les fermes;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres types de résidences;

- dans des types de résidences logement et petit déjeuner continental.

- Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. La bouilloire est conçue pour faire bouillir de l'eau. N'utilisez pas la bouilloire pour faire bouillir et chauffer d'autres liquides ou de la nourriture en conserve, pot ou bouteille.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur ou à proximité des combustibles, des endroits, des matières, et des matériaux inflammables.
- Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.

# 1 Sécurité et installation

- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, la base, le câble d'alimentation ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide et ne lavez pas les composants au lave-vaisselle.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit.
- Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque BEKO respectent les normes de sécurité applicables. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par un centre de service agréé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

# 1 Sécurité et installation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants de 8 ans et plus sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec de l'eau. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique «Nettoyage et entretien».
- Séchez l'appareil avant de le connecter à la prise d'alimentation.
- Ne faites jamais fonctionner ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes telles qu'un brûleur à gaz, un brûleur électrique ou un four chaud.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Faites fonctionner l'appareil avec son socle d'origine. N'utilisez pas le socle à d'autres fins.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.

# 1 Sécurité et installation

- Tenez l'appareil par la poignée uniquement. Il y a un danger de brûlure. Évitez le contact avec les surfaces chaudes et la vapeur qui sort.
- Positionnez le couvercle de sorte que la vapeur chaude soit dirigée loin de vous.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout. Faites attention quand vous ouvrez le couvercle après que l'eau ait bouilli. La vapeur qui sort de la bouilloire est très chaude.
- Assurez vous que le couvercle est toujours bien fermé pendant l'utilisation de la bouilloire.
- Ne remplissez jamais l'appareil au-dessus du niveau maximum indiqué. Si elle est trop pleine, l'eau bouillante peut gicler.
- Ne remplissez pas la bouilloire sous le niveau minimum indiqué.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur.
- Ne remplissez pas la bouilloire quand elle est placée sur son socle.
- Ne collez aucun élément extérieur sur l'appareil.

## 1.2 Remarque à caractère environnemental



Le présent appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés à des fins de recyclage.

Ne le mettez donc pas au rebut aux côtés des déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Nous vous conseillons de l'apporter à un point de collecte pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Cette recommandation est indiquée par le symbole de poubelle barrée qui figure sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veuillez contacter les autorités de votre localité pour en savoir plus sur le point de collecte le plus proche.

Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

## 1.3 Informations sur l'emballage



L'emballage de l'appareil est fait à partir des matériaux recyclables. Veillez à ce que les matériels d'emballage soient mis au rebut selon la réglementation locale en vigueur afin de les inclure dans le processus de recyclage aux fins de la protection de l'environnement.

## 2 Bouilloire

### 2.1 Vue d'ensemble



1. Bec
2. Filtre à eau (intérieur)
3. Couvercle
4. Bouton d'ouverture du couvercle
5. Manche
6. Indicateur de niveau d'eau
7. Bouton Marche/Arrêt
8. Socle
9. Enrouleur de câble

### 2.2 Données techniques

**CE** Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

**Alimentation :** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Puissance :** 2000-2400 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.



## 3 Fonctionnement

### 3.1 Préparation

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec de l'eau. (Voir le chapitre «Nettoyage et entretien»)
3. Déroulez complètement le câble d'alimentation de l'enrouleur de câble qui se trouve (9) au bas du socle (8). Passez le câble d'alimentation au travers de la fente du socle.
4. Nettoyez bien la bouilloire avant la première utilisation et versez l'eau des deux premières utilisations.

### 3.2 Fonctionnement

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle (4) de la bouilloire pour ouvrir le couvercle (3).
  - Le couvercle (3) s'ouvre automatiquement.
2. Remplissez le réservoir à eau avec de l'eau.



Ne placez pas le réservoir à eau sur son socle (8) quand vous le remplissez d'eau.



Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà du niveau maximum ou en-deçà du niveau minimum.

3. Fermez le couvercle (3) jusqu'à ce qu'il s'enclenche à sa place.
4. Placez le réservoir d'eau sur son socle (8). Assurez-vous qu'il est placé en position verticale et stable.
5. Branchez la prise à la prise murale.
6. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (7).
  - Le bouton Marche/Arrêt (7) s'allume et le processus de chauffage commence.



Le couvercle (3) doit être toujours fermé durant le processus d'ébullition, sinon la bouilloire ne s'éteindra pas automatiquement.

7. L'eau commence à bouillir au bout de quelques minutes. La bouilloire s'éteint automatiquement et le bouton Marche/Arrêt (7) remonte.
  - Le voyant de fonction s'éteint.



Si vous souhaitez arrêter manuellement le chauffage, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (7).

8. Débranchez la prise de la prise murale.
9. Enlevez le réservoir d'eau de son socle (8). Tenez le seulement par le manche (5).



**ATTENTION :** N'ouvrez pas le couvercle (3) car de l'eau chaude pourrait gicler. Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau qui gicle sur le socle (8).

10. Versez l'eau par le bec (1) dans la tasse ou le verre que vous souhaitez utiliser.




Si vous voulez continuer à faire chauffer de l'eau, répétez les instructions 1 à 10.



Laissez la bouilloire refroidir entre chaque utilisation.

### Conseils et astuces

- La bouilloire est équipée d'un filtre  qui élimine le calcaire et les autres résidus quand vous y versez de l'eau.
- Utilisez de l'eau adoucie ou filtrée pour empêcher la formation de calcaire.

## 4 Informations

### 4.1 Nettoyage et entretien



**ATTENTION** : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



**ATTENTION** : Ne jamais introduire l'appareil, le socle (8) ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez l'appareil refroidir totalement.
3. Utilisez un chiffon doux humide et un peu de détergent doux pour nettoyer le boîtier de l'appareil.
4. Le filtre à eau (2) peut être retiré pour être nettoyé. Pour ce faire:
  - Appuyez sur le bouton d'ouverture et sortez le filtre.
  - En fonction du degré de calcaire, nettoyez-le avec de l'eau, un peu de jus de citron ou du vinaigre blanc. Utilisez une brosse souple.
  - Remettez le filtre en place par le dessus jusqu'à entendre un clic.



Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments à l'aide d'une serviette douce.

### 4.2 Détartre la bouilloire

Le détartrage allonge la vie de votre bouilloire. La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau dans votre région.

1. Remplissez la bouilloire d'eau au niveau maximum et faites bouillir.
2. Après l'extinction de la bouilloire, débranchez l'appareil.
3. Ajoutez ensuite à l'eau bouillie 2 verres de vinaigre de cidre ou 1 cuillerée à soupe d'acide citrique.

4. Laissez la solution dans la bouilloire pendant quelques heures.
5. Ensuite, versez l'eau et rincez abondamment la partie interne de la bouilloire.
6. Remplissez la bouilloire avec de l'eau claire et faites la bouillir.
7. Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau avec de l'eau.

### 4.3 Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Enroulez le câble d'alimentation autour de l'enrouleur de câble qui se trouve (9) au bas du socle (8).

### 4.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	<b>UYARI:</b> Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

# İÇİNDEKİLER

## 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları 29-31

- 1.1 Genel güvenlik ..... 29
- 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması ..... 31
- 1.3 Ambalaj bilgisi ..... 31

## 2 Su ısıtıcısı 32

- 2.1 Genel bakış ..... 32
- 2.2 Teknik veriler ..... 32

## 3 Kullanım 33

- 3.1 Hazırlık ..... 33
- 3.2 Kullanım ..... 33
- İpucu ve Öneriler ..... 33

## 4 Temizlik ve Bakım 34

- 4.1 Temizleme ve bakım ..... 34
- 4.2 Isıtıcının kirecinin çözülmesi ..... 34
- 4.3 Saklama ..... 34
- 4.4 Taşıma ve nakliye ..... 35

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
  - Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir.
  - Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, 8 yaş üzeri ve başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
  - Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
  - Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Aşağıda sıralanan profesyonel kullanımlar için tasarlanmamıştır:
- dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları;
  - çiftlik evleri;
  - hotel, motel ve diğer yerleşim alanlarındaki müşteriler tarafından kullanım;
  - yatak ve kahvaltı tipi yerler.
  - Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
  - Cihazın, beyan artık çalışma akımı 30 mA aşmayan bir artık akım cihazı (RCD) üzerinden beslenmesi gerekir.
  - Cihazı topraklı prizde kullanın.
  - Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
  - Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için sıkışmasını, kıvrılmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini engelleyin.
  - Cihaz elektriğe bağlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa, cihazın fişine dokunmayın.
  - Cihazın fişini prizden çıkartırken kablosundan çekmeyin.
  - Cihaz, sadece ev ve benzeri kullanım yerlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı maksimum çizgisinin üzerinde doldurmayın. Kaynayan su dışarı sıçrayabilir.
- Cihazı minimum çizgisinin altında doldurmayın.
- Su kaynarken cihazın kapağını açmayın.
- Cihazın kapağını, sıcak buhar üzerinize gelmeyecek şekilde konumlandırın.
- Cihazın sadece tutamağından tutun.
- Cihazı, içerisinde su olmadan çalıştırmayın.
- Cihaza, taban ünitesinden ayırarak su doldurun.
- Cihazı yalnızca verilen taban ünitesi ile kullanın.
- Cihazı sabit ve düz bir yüzeyde kullanın ve muhafaza edin.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin ve temizlik sonrasında tamamen kurutun.
- Cihazı veya elektrik kablosunu suya daldırmayın.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği" nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE

Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kapıda kilit varsa çalışmaz duruma getirin.

## 1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## 2 Su Isıtıcısı

### 2.1 Genel bakış



### 2.2 Teknik veriler



Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa direktiflerine uygundur.

**Gerilim:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Güç tüketimi:** 2000-2400 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.



## 3 Kullanım

### 3.1 Hazırlık

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
2. Cihazı ilk kez kullanmadan önce su ile temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. ("Temizleme ve bakım" bölümüne bakın).
3. Elektrik kablosunu taban ünitesinin (9) altındaki kablo makarasından tamamen çıkartın (8). Güç kablosunu taban ünitesindeki açıklıktan geçirin.
4. İlk kez kullanmadan önce su ısıtıcısını iyice temizleyin ve iki kez su kaynatıp kullanmadan atın.

### 3.2 Kullanım

1. Kapağını (3) açmak için (5) üzerinde ki kapak açma düğmesine (4) bastırın.
  - Kapak (3) otomatik olarak açılır.
2. Su haznesini suyla doldurun.



Isıtıcıya su koyarken, su haznesini (8) taban ünitesine yerleştirmeyin.



Asla su haznesine maksimum göstergeden fazla ya da minimum göstergeden az su koymayın.

3. Kapağı (3) yerine oturacak şekilde kapatın.
4. Su haznesini taban ünitesine yerleştirin (8). Cihazın dik ve sabit konumda olduğundan emin olun.
5. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
6. Açma/Kapama düğmesine basın (7).
  - Açma/Kapama düğmesi (7) ışığı yanar ve ısıtma işlemi başlar.



Kapak (3) kaynatma işlemi süresince daima kapalı olmalıdır; aksi takdirde su ısıtıcısı otomatik olarak kapanmayacaktır.

7. Birkaç dakika sonra, su kaynamaya başlar. Su ısıtıcısı otomatik olarak kapanır ve açma/kapama düğmesi (7) kapalı pozisyonundadır.
  - Fonksiyon ışığı söner.



Isıtma işlemi manuel olarak durdurmak isterseniz, Açma/Kapama düğmesine (7) yukarı doğru bastırın.

8. Cihazın fişini prizden çekin.
9. Su haznesini taban ünitesinden (8) alın. Cihazı sadece tutamağından (5) tutun.



**UYARI:** Sıcak su sıçrayabileceği için cihazın kapağını (3) açmayın. Taban ünitesine su sıçramadığından emin olun (8).

10. Kaynamış suyu kullanmak istediğiniz kupaya veya bardağa dolum ağzından (1) boşaltın.



Kaynatmaya devam etmek istiyorsanız, sırayla 1 - 10 adımlarını takip ederek işlemi tekrarlayın.



Her bir ısıtma işlemi arasında ısıtıcının soğumasını bekleyin.

### İpucu ve Öneriler

- Su ısıtıcısı, su dökülürken kireç ve diğer parçacıkları süzen bir su filtresiyle (2) donatılmıştır.
- Kireç oluşumunu önlemek için yumuşak veya filtrelenmiş su kullanın.

## 4 Temizlik ve Bakım

### 4.1 Temizleme ve bakım



**UYARI:** Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.



**UYARI:** Cihazı, taban ünitesini (8) veya elektrik kablosunu asla su veya başka bir sıvıya sokmayın.

1. Cihazı kapatın ve fişini prizden çıkartın.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Cihazın dış yüzeyini temizlemek için nemli bir bez ve az miktarda yumuşak bir temizleyici kullanın.
4. Su filtresi (2) temizlik amacıyla çıkarılabilir. Filtreyi çıkarmak için:
  - Mandalı aşağı doğru bastırın ve hafifçe çekerek filtreyi çıkarın.
  - Biriken kireç seviyesine bağlı olarak, su ve bir miktar limon suyu veya beyaz sirkeyle temizleyin. Yumuşak bir fırça kullanın.
  - Filtreyi tekrar yukarıdan takın ve yuvasına oturmasını sağlayın.



Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulaştırın.

### 4.2 Isıtıcının kirecinin çözülmesi

Isıtıcının kirecinin çözülmesi ömrünü uzatacaktır. Kireç çözme işlemi, bölgenizdeki suyun sertliğine bağlıdır.

1. Isıtıcıyı maksimum seviyeye kadar suyla doldurun ve kaynatın.
2. Isıtıcı kapandıktan sonra cihazın fişini prizden çıkartın.
3. 2 fincan beyaz sirke veya 1 yemek kaşığı limon tuzu kaynatılmış su içerisine dökün.

4. Çözeltiyi birkaç saat ısıtıcının içerisinde tutun.
5. Daha sonra dökün ve ısıtıcının içerisini iyice durulayın.
6. Isıtıcıyı temiz suyla doldurun ve suyu kaynatın.
7. Isıtıcıyı boşaltın ve suyla tekrar durulayın



Hala çıkmamış kireç varsa, bu işlemi tekrar edin.



Ayrıca, su ısıtıcıları için uygun olan bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bir kireç çözücü kullanıyorsanız, lütfen bu kireç çözücünün talimatlarını uygulayın.



**UYARI:** Uzun süre kullandıktan sonra ısıtıcının kirecini çözmezseniz, su haznesinin tabanı tamamen kireçle kaplanır ve cihaz çalışmaz hale gelir. Bu durumda, bir servis merkezi tarafından onarılması gerekir.



**UYARI:** Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.

### 4.3 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.
- Elektrik kablosunu taban ünitesinin (9) altındaki elektrik kablosu makarasına sarın (8).

### 4.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.


# Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!


Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

## Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
--	--

	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
--	---

	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencia acerca de las superficies calientes.
--	--

	No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
---	---



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).  
País de origen: R.P.C.

# CONTENIDO

---

## **1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambient 38-41**

1.1 Seguridad general .....	38
1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos. ....	41
1.3 Información de embalaje .....	41

## **2 Hervidor 42**

2.1 Información general .....	42
2.2 Datos técnicos.....	42

## **3 Funcionamiento 43**

3.1 Preparación.....	43
3.2 Funcionamiento.....	43

## **4 Información 44**

4.1 Limpieza y cuidados .....	44
4.2 Descalcificación del hervidor.....	44
4.3 Almacenaje.....	44

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

### 1.1 Seguridad general

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso doméstico. No está diseñado para uso profesional en:
  - áreas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
  - granjas;
  - por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
  - alojamientos a media pensión.
- No se utilizará para fines comerciales.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. El hervidor está diseñado para hervir agua. No utilice el hervidor para hervir o calentar cualquier otro líquido, así como alimentos envasados en latas, frascos o botellas.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- No utilice el aparato al aire libre o en el baño.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista.
- No sumerja el aparato, la base, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido, ni tampoco lave las piezas en el lavavajillas.

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería.
- No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Los electrodomésticos BEKO cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños a partir de 8 años y los adultos cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato. No deje que los niños a partir de 8 años jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con el agua. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato antes de conectarlo a la red eléctrica.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, quemadores eléctricos u hornos calientes, o cerca de ellas.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- Utilice el aparato con su base original. No utilice la base para ningún otro propósito.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Sujete el aparato únicamente por su asa. Existe el riesgo de sufrir quemaduras. Evite el contacto con las superficies calientes así como con el vapor saliente.
- Coloque la tapa de forma que el vapor caliente salga alejándose de usted.
- No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. Tenga cuidado al manejar la tapa una vez el agua haya hervido. El vapor que sale del hervidor está muy caliente.
- Siempre que utilice el hervidor, asegúrese de que la tapa esté correctamente cerrada.
- Nunca rebase el indicador de nivel máximo del depósito. De lo contrario, el agua hirviendo puede salpicar.
- No llene el hervidor por debajo del indicador de nivel mínimo.
- Nunca utilice el aparato sin agua en su interior.
- Para llenar el hervidor, retírelo de su base.
- No ponga ningún objeto extraño sobre el aparato.



# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

### 1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse.

Por lo tanto, no arroje este aparato a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Este símbolo, presente en el producto, en el manual de funcionamiento y en el embalaje, indica tal circunstancia. Consulte a las autoridades locales para averiguar el punto de recogida más cercano. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

### 1.3 Información de embalaje



El embalaje usado para este electrodoméstico está hecho de materiales reciclables. Por favor, asegúrese de que los materiales de embalaje se eliminan de acuerdo con la normativa local para incluir dichos materiales en el proceso de reciclaje para la protección medioambiental.

## 2 Hervidor

### 2.1 Información general



1. Pico
2. Filtro de agua (interior)
3. Tapa
4. Botón de liberación de la tapa
5. Asa
6. Indicador del nivel de agua
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Base
9. Recogecable

### 2.2 Datos técnicos

**CE** Este aparato cumple con las directivas europeas numeradas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

**Voltaje:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Consumo de potencia:** 2000-2400 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

## 3 Funcionamiento

### 3.1 Preparación

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con el agua. (Vea la sección "Limpieza y cuidados".)
3. Desenrolle por completo el cable de alimentación (9) de la parte inferior de la base (8). Haga pasar el cable de alimentación a través de la ranura de la base.
4. Limpie bien el hervidor antes del primer uso y tire el agua de los dos primeros ciclos de hervido.

### 3.2 Funcionamiento

1. Pulse el botón de liberación de la tapa (4) para abrir la tapa del hervidor (3).
  - La tapa (3) se abre automáticamente.
2. Llene el depósito con agua.



No coloque el depósito de agua sobre la base (8) mientras esté vertiendo agua.



Nunca rebase la marca de nivel máximo del depósito de agua ni permita que el agua quede por debajo de la marca de nivel mínimo.

3. Cierre la tapa (3). Escuchará un clic.
4. Coloque el depósito de agua sobre la base (8). Asegúrese de que el depósito quede bien asentado, en posición vertical y estable.
5. Inserte el enchufe en la toma de pared.
6. Pulse el botón de encendido/apagado (7).
  - El interruptor de encendido/apagado (7) se enciende y el proceso de calentamiento da comienzo.



La tapa (3) debe estar siempre cerrada durante el proceso de hervido; de lo contrario, el hervidor no se apagará automáticamente.

7. Transcurridos unos minutos, el agua empezará a hervir. El hervidor se apagará automáticamente y el interruptor de encendido/apagado (7) se desplaza hacia arriba.
  - Se apaga el indicador de función.



Si desea detener el proceso de calentamiento de forma manual, tire hacia arriba del (7) botón de encendido/apagado.

8. Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.
9. Retire el depósito de agua de la base (8). Sujételo únicamente por el asa (5).



**ATENCIÓN:** No abra la tapa (3) ya que el agua caliente del interior podría salpicar. Asegúrese de que el agua no salpique la base (8).

10. Vierta el agua por del pico (1) en el vaso o copa que desee utilizar.



Si desea seguir hirviendo, repita los pasos 1 a 10 del procedimiento.



Deje que el hervidor se enfríe antes de iniciar de nuevo el proceso.

### Consejos prácticos

- El hervidor está equipado con un filtro de agua (2) que retiene la cal y otras impurezas al verter el agua.
- Utilice agua ablandada o filtrada para evitar la acumulación de cal.

## 4 Información

### 4.1 Limpieza y cuidados



**ATENCIÓN:** No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.



**ATENCIÓN:** No sumerja el aparato, la base (8) o el cable de alimentación eléctrica en agua o cualquier otro líquido.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. Limpie el exterior del aparato con un paño suave humedecido y una pequeña cantidad de producto de limpieza suave.
4. El filtro de agua (2) puede retirarse para su limpieza. Para ello:
  - Presione hacia abajo el botón de liberación y retire el filtro.
  - Dependiendo de la cantidad de cal acumulada, lave el filtro con agua que contenga un poco de zumo de limón o de vinagre blanco. Frótelo con un cepillo suave.
  - Inserte de nuevo el filtro desde arriba, hasta que encaje en su lugar.



Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

### 4.2 Descalcificación del hervidor

La descalcificación prolonga la vida útil del hervidor. El periodo de descalcificación depende de la dureza del agua de su domicilio.

1. Llene el calentador con agua hasta el nivel máximo y hiérvala.
2. Desconecte el aparato después de apagar el calentador.
3. Añada 2 tazas de vinagre blanco o 1 cucharada de ácido cítrico al agua hervida.

4. Deje reposar la solución en el hervidor durante unas cuantas horas.
5. Luego, viértala y enjuague la parte interna del calentador a fondo.
6. Llene el calentador con agua limpia y hiérvala.
7. Vacíe el hervidor y enjuáguelo nuevamente con agua.

### 4.3 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Enrolle el cable de alimentación alrededor del recogecables (9) situado en la base (8).




# Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.
	Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenylu polichlorowanych (PCB).

Kraj pochodzenia: P.R.C.

## **1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego 47-50**

---

- 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i  
pozbywanie się zużytych wyrobów ... 50
- 1.3 Informacje o opakowaniu ..... 50

## **2 Kettle 51**

---

- 2.1 Opis ogólny ..... 51
- 2.2 Dane techniczne ..... 51

## **3 Obsługa 52**

---

- 3.1 Przygotowanie ..... 52
- 3.2 Obsługa ..... 52

## **4 Informacja 53**

---

- 4.1 Czyszczenie i konserwacja ..... 53
- 4.2 Usuwanie kamienia ..... 53
- 4.3 Przechowywanie ..... 53
- 4.4 Przenoszenie i transport ..... 53

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

• Urządzenie służy wyłącznie do użytku prywatnego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego:

- w kuchniach dla personelu sklepowego, biurach oraz innych miejscach pracy;

- na farmach;

- przez klientów hoteli, moteli lub innych miejsc zakwaterowania;

- miejscach zakwaterowania typu „Bed and Breakfast”.

• Nie należy go używać do celów komercyjnych.

• Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Czajnik ten przeznaczony jest do gotowania wody. Nie używaj go do gotowania ani podgrzewania żadnych innych płynów, ani żywności w puszkach, słoikach lub butelkach.

• Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.

• Nie używaj tego urządzenia na dworze ani w łazience.

• Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.

• Dodatkową ochronę zapewni podłączenie tego urządzenia do domowego wyłącznika z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym nie większym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.

- Urządzenia tego ani jego podstawy, przewodu zasilającego, ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie, a także nie wolno myć ich części w zmywarce do naczyń.
- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed jego czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone.
- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy BEKO spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, a zatem jeśli urządzenie lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, należy je naprawić lub wymienić w serwisie, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.



- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Używać dzieci ośmioletnie i starsze bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z wodą. Szczegóły znajdziesz w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Osusz urządzenie przed przyłączeniem go do sieci zasilającej.
- Nie należy używać tego czajnika, ani stawiać żadnej jego części na gorących powierzchniach, takich jak palniki gazowe, elektryczne, lub płyta kuchenna, ani w pobliżu nich.
- Urządzenia tego używaj tylko razem z częściami wraz z nim dostarczonymi.
- Urządzenia tego używa się razem z jego oryginalną podstawą. Podstawy nie używa się do zdanych innych celów.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Zawsze należy używać urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Zadbaj, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.

# Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Urządzenie trzymaj wyłącznie za ucho. Zachodzi zagrożenie poparzeniem. Unikaj dotykania gorących powierzchni, a także miejsc, skąd wydobywa się para.
- Tak ustaw pokrywę, aby skierować parę s dala od siebie.
- Nie otwieraj pokrywy, gdy gotuje się woda. Zachowaj ostrożność przy zdejmowaniu pokrywy po zagotowaniu wody. Uchodząca z czajnika para jest bardzo gorąca.
- Upewnij się, że kiedy używa się czajnika, pokrywka jest zawsze należycie zamknięta.
- Nie należy napełniać ekspresu ponad wskaźnik poziomu maksymalnego. Gdy się go przekroczy, gotująca się woda może pryskać na zewnątrz.
- Nie napełniaj czajnika poniżej wskaźnika poziomu minimalnego.
- Nie wolno używać tego urządzenia gdy nie ma w nim wody.
- Nie napełniaj czajnika, kiedy stoi w swojej podstawie.

- Nie wsadzaj do tego urządzenia żadnych obcych przedmiotów.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne.

Po zakończeniu użytkowania nie należy zatem pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać je do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Wskazuje na to ten symbol umieszczony na wyrobie, instrukcji obsługi i opakowaniu.

Gdzie jest najbliższy taki punkt zbiórki, można dowiedzieć się od władz miejscowych.

Odzyskując surowce z używanych wyrobów pomagamy chronić środowisko naturalne.

## 1.3 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Opakowanie należy usunąć w sposób zgodny z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska, tak aby wszystkie materiały zostały poddane recyklingowi.

## 2 Kettle

### 2.1 Opis ogólny



1. Dziubek
2. Filtr wody (wewnątrz)
3. Pokrywka
4. Przycisk zwalniania pokrywki
5. Ucho
6. Wskaźnik poziomu wody
7. Przełącznik Zał./Wył.
8. Podstawa
9. Nawijarka kabli

### 2.2 Dane techniczne



Wyrób ten jest zgodny z Dyrektywami Europejskimi 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE oraz 2011/65/EU.

**Zasilanie:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Moc:** 2000-2400 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

## 3 Obsługa

### 3.1 Przygotowanie

1. Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyścić wszystkie części, które stykają się z wodą. (Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
3. Całkowicie odwinąć przewód zasilający (9) ze spodu podstawy (8). Przewlecz przewód zasilający przez szczelinę w podstawie.
4. Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyścić czajnik, dwukrotnie zagotuj wodę i wylej ją.

### 3.2 Obsługa

1. Naciśnij przycisk zwalniający pokrywkę (4) aby ją otworzyć (3).  
- Pokrywka (3) otwiera się automatycznie.
2. Napełnij zbiornik na wodę wodą.



Na czas nalewania wody nie stawiaj czajnika na podstawie (8).



Nie nalewaj wody do naczynia powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu, ani poniżej wskaźnika poziomu minimalnego.

3. Zamknij pokrywkę, (3) aż kliknie w swoim miejscu.
4. Postaw zbiornik wody na podstawie (8). Upewnij się, że stoi prosto i stabilnie.
5. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
6. Naciśnij przełącznik Zał./Wył. (7).  
- Wyłącznik On/Off (7) zapala się i rozpoczyna się gotowanie.



W trakcie gotowania (3) pokrywka powinna być zamknięta, w przeciwnym razie czajnik nie wyłączy się automatycznie.

7. Po paru minutach woda zacznie wrzeć. Czajnik wyłączy się automatycznie, a przełącznik Zał./Wył. (7) podniesie się.  
- Wskaźnik działania gaśnie.



Jeśli chcesz ręcznie zatrzymać nagrzewanie, pociągnij przełącznik Zał./Wył. (7) w górę.

8. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie.
9. Zdejmij czajnik z podstawy. (8) Trzyma się je tylko za ucho (5).



**OSTRZEŻENIE:** Nie otwieraj pokrywki, (3) bo z czajnika może bryzgać gorąca woda. Uważaj, żeby woda nie kapła na podstawę (8).

10. Wodę nalewaj dzióbkiem (1) do wybranej filiżanki lub szklanki.



Jeśli chcesz kontynuować gotowanie, powtórz kroki od 1 do 10.



Przed ponownym gotowaniem pozwól czajnikowi ostygnąć.

### Rady praktyczne i wskazówki

- Czajnik wyposażony jest w filtr, (2) który przy nalewaniu wody odcedza wapień i inne pozostałości.
- Aby zapobiec osadzaniu się kamienia, używaj wody zmiękczonej lub filtrowanej.

## 4 Informacja

### 4.1 Czyszczenie i konserwacja



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



**OSTRZEŻENIE:** Czajnika, podstawy (8) ani przewodu zasilającego, nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu.

1. Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.
3. Obudowę czajnika z zewnątrz czyści się miękką, wilgotną ściereczką i niewielką ilością łagodnego detergentu.
4. Filtr wody (2) należy wyjąć do czyszczenia. W tym celu:
  - Naciśnij zapadkę zwalniającą i wyjmij filtr.
  - Zależnie od ilości osadu kamienia, umyj filtr wodą z niewielką ilością kwasu cytrynowego lub białego octu. Użyj miękkiej szczoteczki.
  - Ponownie włóż filtr od góry, aż kliknie w swoim miejscu.



Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

### 4.2 Usuwanie kamienia

Usuwanie kamienia przedłuża życie czajnika. Częstość odkamieniania zależy od twardości wody na danym obszarze.

1. Nalej do czajnika maksymalną ilość wody i zagotuj ją.
2. Gdy czajnik się wyłączy, wyjmij wtyczkę z gniazdka.
3. Do zagotowanej wody dodaj 2 filiżanki octu lub 1 łyżkę stołową kwasu cytrynowego.
4. Pozostaw roztwór w czajniku na kilka godzin.

5. Następnie wylej zawartość i dokładnie wypłucz wnętrze czajnika.

6. Napełnij czajnik czystą wodą i zagotuj ją.

7. Następnie wylej wodę z czajnika i ponownie go wypłucz.

### 4.3 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnij się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Zwiń przewód zasilający na szpuli (9), pod spodem podstawy (8).

### 4.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono
- urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante și sfaturi utile cu privire la utilizare.
--	---

	<b>AVERTISMENT:</b> Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.
--	---

	<b>AVERTISMENT:</b> Avertisment de suprafețe fierbinți.
--	---

	Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
---	---



Acest produs a fost fabricat în uzine prietenoase cu mediul înconjurător și de ultimă generație.

Conform Directivei WEEE.



Nu conține PCB.  
Fabricat în R.P.C.

## **1 Instrucțiuni importante pentru siguranță și mediu înconjurător 56-59**

1.1 Siguranță generală .....	56
1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale. ....	59
1.3 Informații despre ambalare .....	59

## **2 Fierbător 60**

2.1 Prezentare generală.....	60
2.2 Date tehnice.....	60

## **3 Utilizarea 61**

3.1 Pregătirea .....	61
3.2 Utilizarea .....	61
Sfaturi și ponturi .....	61

## **4 Informații 62**

4.1 Curățarea și întreținerea.....	62
4.2 Detartrarea fierbătorului.....	62
4.3 Depozitarea .....	62
4.4 Manevrarea și transportul .....	62

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea produsului! Urmați toate instrucțiunile de siguranță pentru evitarea pericolele datorate unei utilizări necorespunzătoare!

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru o viitoare utilizare. Dacă produsul va fi încredințat unei terțe părți, atunci și manualul de instrucțiuni trebuie încredințat.

## 1.1 Siguranță generală

- Acest produs este destinat doar pentru uz domestic privat și nu este destinat în scopuri profesionale de catering. Acesta nu trebuie folosit în scopuri comerciale.
- Nu utilizați produsul pentru altceva decât uzul destinat. Fierbătorul este proiectat pentru fierberea apei. Nu utilizați fierbătorul pentru a fierbe și încălzi orice alte lichide sau alimente învelite în aluminiu, în borcan sau în sticlă.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă locuri și materiale combustibile sau inflamabile.
- Nu utilizați produsul afară sau în baie.
- Verificați dacă tensiunea principală menționată pe pe eticheta de clasificare corespunde cu tensiunea dumneavoastră locală. Singura cale pentru deconectarea produsului de la priză este să scoateți ștecherul.
- Pentru protecție suplimentară, acest produs trebuie să fie conectat la un comutator de protecție al curentului rezidual cu o tensiune nu mai mult de 30 mA. Consultați electricianul pentru sfaturi.
- Nu imersați produsul, baza, cablul de alimentare, sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide și nu curățați componentele în mașina de spălat vase.
- Deconectați cablul de alimentare după utilizarea produsului, înainte de curățarea produsului, înainte de părăsirea camerei sau în timpul apariției unei defecțiuni.
- Nu deconectați ștecherul de alimentare prin tragerea de cablu.
- Nu acoperiți produsul utilizând cablul de alimentare.



## Informații importante referitoare pentru siguranță și mediu înconjurător

- Nu apăsați sau arcuiți cablul de alimentare și nu-l trageți peste marginile tăioase pentru prevenirea oricărei avarii. Mențineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți și flăcările deschise.
- Nu utilizați un prelungitor atunci când utilizați produsul.
- Nu utilizați niciodată produsul dacă cablul de alimentare sau produsul este avariata.
- Produsele noastre BEKO sunt corespunzătoare cu standardele de siguranță aplicabile; dacă produsul sau cablul de alimentare este avariata, acesta trebuie să fie reparat sau înlocuit de către un centru de service pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații defectoase sau necalificate pot cauza pericol și riscuri utilizatorului.
- Nu demontați produsul sub niciun fel de circumstanțe. Nu sunt acceptate solicitări de garanție pentru avarii cauzate de manevrarea incorectă a produsului.
- Mențineți întotdeauna produsul departe de copii.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoaștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și întreținere vârsta minimă de 8 ani nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat atât timp cât acesta se află în utilizare. Atenția extremă este destinată atunci când produsul este utilizat lângă copii și lângă persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate.
- Înainte de utilizarea produsului pentru prima dată, curățați cu atenție toate componentele care vin în contact cu apa. Vă rugăm să consultați detaliile complete din secțiunea "Curățare și întreținere".
- Înainte de conectarea la priză, uscați produsul.

## Instrucțiuni importante pentru siguranță și mediu înconjurător

- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs pe sau lângă suprafețe fierbinți cum ar fi un arzător de gaz, arzător electric sau cuptor încălzit.
- Utilizați produsul doar cu componentele furnizate.
- Utilizați produsul cu baza sa originală. Nu utilizați baza în alt scop.
- Nu utilizați niciodată produsul cu mâinile umede.
- Utilizați întotdeauna produsul pe o suprafață stabilă, dreaptă, curată și uscată.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi scos accidental din priză sau că o persoană se poate împiedica de el atunci când produsul este utilizat.
- Plasați produsul într-o poziție în așa fel încât ștecherul este întotdeauna accesibil.
- Țineți produsul doar de mâner. Există pericolul de arsuri. Evitați contactul cu suprafețele fierbinți precum și cu aburul emitent.
- Poziționați capacul în așa fel încât aburul fierbinte să fie direcționat departe de dumneavoastră.
- Nu deschideți capacul în timp ce apa fierbe. Fiți atenți în timp ce deschideți capacul după ce aceasta a fiert. Aburul care iese din fierbător este foarte fierbinte.
- Atunci când utilizați fierbătorul, asigurați-vă că capacul rămâne întotdeauna închis.
- Nu umpleți niciodată produsul peste indicatorul maxim de nivel. Dacă este preaplin, apa fiartă poate să se reverse.
- Nu umpleți niciodată produsul sub indicatorul minim de nivel.
- Nu utilizați niciodată produsul fără apă în interiorul acestuia.
- Nu umpleți fierbătorul atunci când rezervorul este montat pe baza acestuia.
- Nu introduceți obiecte străine în produs.

# 1

## Instrucțiuni importante pentru siguranță și mediu înconjurător

### 1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.

Acest produs a fost fabricat cu componente și materiale de înaltă calitate care pot fi reutilizate și sunt potrivite pentru reciclare.



Așadar, nu eliminați produsul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de viață a acestuia. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Acesta este indicat de către simbolul de pe produs, în instrucțiunile pentru utilizare și pe ambalaje.

Vă rugăm să contactați autoritatea locală pentru a afla unde este cel mai apropiat punct de colectare.

Ajutați în protejarea mediului prin reciclarea produselor utilizate.

### 1.3 Informații despre ambalare



Ambalajul utilizat pentru produs este fabricat din materiale reciclabile. Asigurați-vă că materialele de ambalare sunt eliminate conform reglementărilor

locale aplicabile pentru a include materialele în procesul de reciclare pentru protecția mediului înconjurător.

## 2 Fierbător

### 2.1 Prezentare generală



1. Orificiu
2. Filtru de apă (în interior)
3. Capac
4. Buton de eliberare al capacului
5. Mâner
6. Indicator nivel apă
7. Buton Pornit/Oprit
8. Bază
9. Strângere cablu

### 2.2 Date tehnice



Acest produs este conform Directivelor Europene CE numerotate 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE și 2011/65/EU.

**Tensiune de alimentare:** 220-240 V~, 50/60 Hz  
**Putere:** 2000-2400 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

## 3 Utilizarea

### 3.1 Pregătirea

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare și de prindere și eliminați-le conform reglementărilor legale aplicabile.
2. Înainte de utilizarea produsului pentru prima dată, curățați cu atenție toate componentele care vin în contact cu apa. (Consultați secțiunea "Curățare și îngrijire").
3. Derulați complet cablul de alimentare (9) de pe partea inferioară a bazei (8). Treceți cablul de alimentare prin fanta din bază.
4. Curățați foarte bine fierbătorul înainte de utilizarea inițială și eliminați apa după primele două cicluri de fierbere.

### 3.2 Utilizarea

1. Pentru deschiderea capacului (3) apăsați pe butonul de eliberare al capacului (4) montat pe fierbător.  
- Capacul (3) se deschide automat.
2. Umpleți rezervorul de apă.



Nu plasați rezervorul de apă în locașul acestuia (8) în timp ce umpleți cu apă.



Nu umpleți niciodată rezervorul de apă peste indicatorul maxim de nivel sau sub indicatorul minim de nivel.

3. Închideți capacul (3) până ce acesta este poziționat în locașul lui.
4. Plasați rezervorul de apă în baza aparatului (8). Asigurați-vă că este poziționat vertical și într-o poziție stabilă.
5. Introduceți ștecherul în priza de perete.
6. Apăsați butonul Pornit/Oprit (7).  
- Butonul Pornit/Oprit (7) luminează și procesul de fierbere începe.



Capacul (3) trebuie întotdeauna să fie închis în timpul procesului de fierbere; în caz contrar fierbătorul nu se va opri automat.

7. După câteva minute, apa începe să fiarbă. Fierbătorul se oprește automat iar butonul Pornit/Oprit (7) revine în poziția inițială.  
- Indicatorul de funcție se oprește.



Dacă dumneavoastră doriți să opriți fierbătorul manual, împingeți butonul Pornit/Oprit (7) în partea superioară.

8. Deconectați ștecherul din priza de perete.
9. Scoateți rezervorul de apă din locașul acestuia (8). Țineți doar de mâner (5).



**AVERTISMENT:** Nu deschideți capacul (3) deoarece apa fiartă poate să se reverse. Asigurați-vă că apa nu se revarsă pe placa (8).

10. Turnați apa din orificiu (1) în ceașca sau paharul pe care doriți să-l utilizați.



Dacă dumneavoastră doriți să continuați procesul de fierbere, repetați procedura începând procedura de la 1 la 10.



Permiteți-i fierbătorului să se răcească la fiecare proces de fierbere.

### Sfaturi și ponturi

- În momentul când apa este evacuată, fierbătorul este echipat cu un filtru de apă (2) ce filtrează calcarul și alte reziduuri.
- Pentru prevenirea acumulării de calcar, utilizați apă mai puțin dură sau filtrată.

## 4 Informații

### 4.1 Curățarea și întreținerea



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea aparatului.



**AVERTISMENT:** Nu introduceți niciodată aparatul, baza (8) sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

1. Opriti produsul și deconectați-l de la priza de perete.
2. Permiteți-i produsului să se răcească complet.
3. Pentru a curăța exteriorul produsului, utilizați un material textil moale și umed și o cantitate mică de detergent.
4. Filtrul de apă (2) poate fi scos în scopuri de curățare. Pentru efectuarea acestui lucru:
  - Apăsăți în jos pe butonul de eliberare și scoateți filtrul.
  - Pe bază nivelului acumulării de calcar, curățați filtrul cu apă și puțin suc de lămâie sau oțet alb. Utilizați o perie moale.
  - Introduceți filtrul din nou din partea superioară până când acesta se fixează în locașul acestuia.



Înainte de utilizarea produsului după curățare, uscați toate componentele cu grijă utilizând un prosop moale.

### 4.2 Detartrarea fierbătorului

Detartrarea mărește durata de viață al fierbătorului dumneavoastră. Perioada de detartrare depinde de duritatea apei din zona dumneavoastră.

1. Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul maxim și fierbeți-o.
2. După ce fierbătorul s-a oprit, deconectați produsul.
3. Adăugați 2 cești de oțet alb sau 1 linguriță de acid citric în apa fiartă.

4. Lăsați soluția în aparat timp de câteva ore.
5. Apoi turnați-o și clătiți în întregime partea interioară a fierbătorului.
6. Umpleți fierbătorul cu apă curată și fierbeți-o.
7. Goliți fierbătorul și clătiți din nou cu apă.

### 4.3 Depozitarea

- Dacă dumneavoastră intenționați să folosiți produsul pentru o lungă perioadă de timp vă rugăm, să-l depozitați cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul de decuplat din priză, răcit și uscat în totalitate.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Asigurați-vă că produsul este întotdeauna menținut departe de copii.
- Înfășurați complet cablul de alimentare în jurul buclei acestuia (9) aflat pe partea inferioară a bazei (8).

### 4.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Scăperea produsul va contribui la nefuncționarea sau cauza avarii permanente.



## 4.1 التنظيف والعناية

## 4.3 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- تأكد من نزع قابس الجهاز وتركه حتى يبرد ويجف تماماً.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز دائماً بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- عليك لف كابل الطاقة حول ملف الكابل (9) أسفل القاعدة (8).

**تحذير:** يحظر تماماً استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



**تحذير:** لا تضع الجهاز، أو قاعدته (8)، أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.



## 4.4 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز منضرباً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

1. عليك إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من المقبس الحائطي.

2. اترك الجهاز ليبرد تماماً.

3. استخدم قطعة قماش رطبة مع بعضاً من منظف لطيف لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز.

4. يمكنك إزالة مرشح المياه (2) لتنظيفه. وللقيام بذلك:

- اضغط على زر الإزالة لأسفل ثم أخرج المرشح.
- يمكنك استخدام القليل من عصير الليمون أو الخل لتنظيف مرشح المياه وفقاً لمستوى الكلس المتراكم. يمكنك استخدام فرشاة ناعمة.
- أعد تركيب المرشح مرة أخرى من المنفذ العلوي حتى تسمع تكة في مكانه.

قبل استخدام الجهاز بعد التنظيف، عليك تجفيف جميع الأجزاء بعناية باستخدام منشفة.



## 4.2 إزالة الترسبات من الغلاية

إزالة الترسبات يطيل من فترة حياة الغلاية. تتوقف فترة إزالة الترسبات على نقاء المياه في منطقتك.

1. عليك تعبئة الغلاية بالماء، حتى ثلاثة أرباع مستوى الحد الأقصى و اتركها تغلي.
2. بعد إيقاف الغلاية، انزع قابس الجهاز.
3. أضف 2 كوب من الخل الأبيض أو ملعقة كبيرة من حمض الليمون في الماء المغلي.
4. اترك المحلول في الغلاية لبضعة ساعات.
5. ثم اسكب الماء و قم بشطف الجزء الداخلي للغلاية جيداً.
6. عليك تعبئة الغلاية بمياه نظيفة وغلي الماء.
7. أفرغ الغلاية واشطفها بالمياه مرة أخرى.



9. ارفع خزان المياه من على القاعدة (8). عليك عدم إمساكه سوى من المقبض (5).

**تحذير:** لا تفتح الغطاء (3) حيث أن المياه الساخنة من الممكن أن تتناثر. تأكد من عدم وجود قطرات مياه على القاعدة (8).



10. صب المياه من البزياز (1) إلى الكأس أو الكوب الذي ترغب في استخدامه.

إذا رغبت الاستمرار في عملية الغليان، كرر العملية من 1 إلى 10.



اترك الغلاية لتبرد بين كل عملية تسخين.



#### ملاحظات وتنبيهات

- الغلاية مزودة بمرشح مياه (2) والذي يعمل على بحجب الكلس والرواسب الأخرى عند صب المياه.
- استخدم المياه المغلّرة لمنع تراكم الكلس.

### 3.1 الإعداد

1. عليك إزالة جميع العبوات ومواد المصقات والتخلص منها وفقاً للتشريعات القانونية السارية.
2. قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، عليك تنظيف جميع الأجزاء التي تتصل بالماء بعناية. (أنظر قسم "التنظيف والعناية")
3. عليك سحب كابل الطاقة بالكامل من ملف الكابل (9) الموجود في القاعدة السفلية (8). عليك تمرير كابل الطاقة عبر المنفذ في القاعدة.
4. نظف الغلاية جيداً قبل الاستخدام الأول ثم عليك التخلص من المياه من أول دورتي غليان.

### 3.2 التشغيل

1. اضغط على زر تحرير الغطاء (4) الموجود على الغلاية لفتح غطاءها (3).
2. يفتح الغطاء (3) تلقائياً.
3. عليك تعبئة خزان المياه بالمياه.

لا تضع خزان المياه على القاعدة (8) أثناء تعبئته بالمياه.



لا تملأ خزان المياه أعلى مؤشر مستوى الحد الأقصى أو أدنى من مؤشر مستوى الحد الأدنى.



3. أغلق الغطاء (3) حتى تسمع نكة في مكانه.
4. ضع خزان المياه على القاعدة (8). تأكد من تثبيته في وضع رأسي ومستقر.
5. أدخل القابس في مقبس الحائط.
6. اضغط على زر تشغيل/إيقاف (7).
7. يضيء مفتاح التشغيل/الإيقاف (7) ثم تبدأ عملية الغليان.

لا بد وأن يكون الغطاء (3) مغلق دائماً أثناء عملية الغليان، وإلا لن تنطفئ الغلاية تلقائياً.



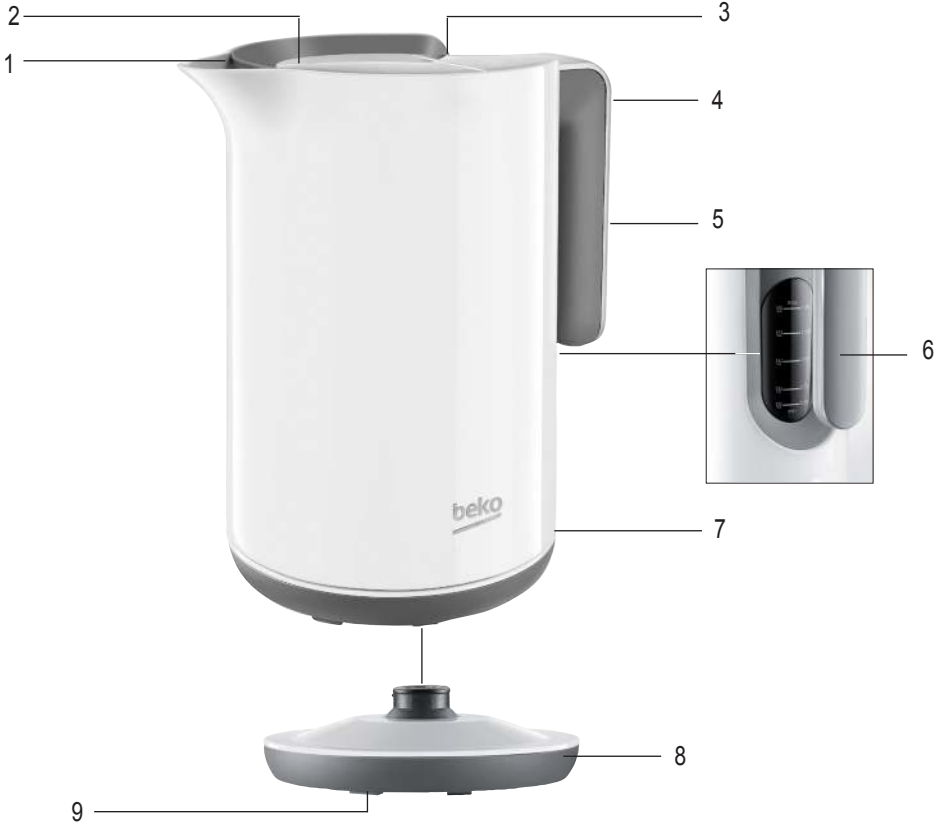
7. بعد بضعة دقائق سيبدأ الماء في الغليان. تتوقف الغلاية تلقائياً وينتقل مفتاح التشغيل/الإيقاف (7) إلى الأعلى.
8. ينطفئ مؤشر الوظيفة.

إذا أردت إيقاف التسخين يدوياً، اضغط على زر تشغيل/إيقاف لأعلى (7).



8. افصل القابس من مقبس الحائط.

2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية



يتوافق هذا الجهاز مع التوجيهات الأوروبية  
EC/2004/108، و EC/2006/95، و  
EU/2011/65، و EC/2009/125.

مزود الطاقة: 240-220 فولت ~، 50/60 هيرتز  
الطاقة: 2000 - 2400 وات

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. الزراب
2. مرشح المياه (الداخلي)
3. غطاء
4. مفتاح تحرير الغطاء
5. مقبض
6. مؤشر مستوى المياه
7. مفتاح تشغيل/إيقاف
8. القاعدة
9. ملف الكابل

القيم المشار إليها في العلامات المثبتة على المنتج أو المستندات الأخرى المطبوعة المتوفرة معه تمثل القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لاستخدام الجهاز والظروف المحيطة.

## 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج مصنوع من أجزاء ومواد عالية الجودة والتي يمكن إعادة استخدامها كما أنها مناسبة لإعادة التدوير.

وعلى ذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية في نهاية فترة حياته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. هذا الأمر مشار إليه بهذا الرمز على الجهاز، و في دليل التشغيل، وفي العبوة.



يرجى استشارة السلطات المحلية لإيجاد موقع أقرب نقطة تجميع لك. ساعد على حماية البيئة بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.

## 1.3 معلومات التعبئة

العبوات المستخدمة للجهاز مصنوعة من مواد قابلة للتدوير. يرجى التحقق من أن مواد التغليف يتم التخلص منها وفقاً للقواعد المحلية السارية وذلك ضماناً لدخول المواد في دورة إعادة التدوير لحماية البيئة.



- لا تترك الجهاز بدون رقابة طالما أنه قيد الاستخدام. يوصى بتوخي الحذر البالغ عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال أو الأفراد ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو الذهنية.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، عليك تنظيف جميع الأجزاء التي تتصل بالماء بعناية. يرجى الرجوع إلى التفاصيل في قسم "التنظيف والعناية".
- عليك تجفيف الجهاز قبل توصيله بمزود التيار الكهربائي.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة مثل مواقد الغاز، وألواح التسخين، أو أفران التسخين.
- عليك عدم تشغيل الجهاز سوى مع الأجزاء المقدمة معه فقط.
- عليك تشغيل الجهاز بقاعدته الأصلية ولا تستخدم القاعدة لأي غرض آخر.
- لا تستخدم الجهاز ويداك مبلتان.
- عليك دائماً استخدام الجهاز على سطح مستقر، ومستو، ونظيف، وجاف.
- تأكد من عدم وجود خطر سحب كابل الطاقة مصادفة أو عدم إمكانية تعثر أحد به عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- ضع الجهاز بطريقة يسهل من خلالها الوصول للقابس.
- لا تحمل الجهاز سوى من خلال المقبض. فهناك خطر التعرض للحروق. تجنب الاتصال بالأسطح الساخنة أو الغبار المنبعث.
- ضع الغطاء بشكل يتم به توجيه البخار الساخن بعيداً عنك.
- لا تفتح الغطاء أثناء ما تكون المياه قيد الغليان. كن حذراً أثناء فتح الغطاء بعد غليان الماء. البخار الخارج من الغلاية ساخن للغاية.
- تأكد من أن يظل الغطاء دائماً مغلقاً على نحو جيد أثناء استخدام الغلاية.
- لا تقم أبداً بملء الجهاز أعلى من مستوى مؤشر الحد الأقصى. فإذا امتلأت على نحو أكر، فعندها قد تتناثر المياه المغلية.
- لا تملأ الغلاية أقل من مؤشر الحد الأدنى للمستوى.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون أي مياه بداخله.
- لا تملأ الغلاية عند تثبيتها على قاعدتها.
- لا تلتصق أي أجسام غريبة على الغلاية.

- يرجى قراءة دليل التعليمات هذا بالكامل أولاً قبل استخدام هذا الجهاز. اتبع جميع تعليمات السلامة لتجنب التلف بسبب الاستخدام غير المناسب!
  - حافظ على دليل التعليمات للرجوع إليه مستقبلاً. إذا تم إعطاء هذا الجهاز لطرف آخر، فعندها لا بد وأن يتم تسليمه أيضاً دليل التعليمات هذا.
- ## 1.1 السلامة العامة
- هذا الجهاز معد للاستخدام المنزلي الخاص فقط وهو غير مناسب لخدمات توفير الطعام الاحترافية. لا يجوز استخدامه للاستخدام التجاري.
  - لا تستخدم الجهاز لغرض بخلاف الغرض المُعد من أجله. الغلاية مصممة لغلي الماء. لا تستخدم الغلاية للغلي وتسخين أي سائل أخرى أو أطعمة معلبة، أو مغلقة، أو معبأة.
  - لا تستخدم الجهاز في أو بالقرب من الأماكن والمواد القابلة للاحتراق، أو سريعة الاحتراق.
  - لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق بالخارج أو في الحمام.
  - تفحص ما إذا كان جهد التيار على ملصق التصنيف يتوافق مع التيار المحلي لديك. الطريقة الوحيدة لفصل الجهاز عن التيار هي سحب القابس.
  - وللمزيد من الحماية، يجب توصيل الجهاز بمفتاح حماية عطل التيار المنزلي بما لا يزيد عن 30 ميلي أمبير. استشر الكهربائي للنصيحة.
  - لا تغمر الجهاز، أو قاعدته، أو كابل الطاقة، أو قابس الطاقة في المياه أو أي سائل أخرى ولا تقم بتنظيف الأجزاء في غسالة الأطباق.
  - عليك فصل قابس الطاقة بعد استخدام الجهاز، وقبل تنظيف الجهاز، وقبل ترك الغرفة أو عند حدوث عطب.
  - لا تقم بنزع قابس الطاقة عبر شد الكابل.
  - لا تقم بلف كابل الطاقة حول الجهاز.
  - لا تثني أو تضغط على كابل الطاقة ولا تجعله يحثك بحواف حادة لمنع تعرضه لأي تلف. حافظ على كابل الطاقة بعيداً عن الأسطح الساخنة وألسنة اللهب.
  - لا تستخدم كابل تمديد مع الجهاز.
  - لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب.
  - تتوافق أجهزة BEKO المنزلية مع معايير سلامة الأجهزة، وبالتالي لا يتم إصلاح كابل الطاقة أو الجهاز عند تلفه سوى من خلال مركز الخدمة لتجنب أي خطر. أعمال الإصلاح الخاطئة أو الغير مؤهلة قد تتسبب في خطر على المستخدم.
  - لا تقم بتفكيك الجهاز تحت أية ظروف. لن يتم قبول أي دعاوى ضمان بسبب الأعطال الناتجة عن سوء الاستخدام.
  - حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
  - يمكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو الذهنية أو الذين ليس لديهم الخبرة أو المعرفة إذا كان ذلك تحت رقابة أو تعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز إجراء التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم من خلال الأطفال بدون رقابة عليهم.

**1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة 4-6**

- 1.1 السلامة العامة ..... 6
- 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من  
المنتجات الفاسدة ..... 4
- 1.3 معلومات التعبئة ..... 4

**2 الغلاية 3**

- 2.1 نظرة عامة ..... 3
- 2.2 البيانات الفنية ..... 3

**3 التشغيل 2**

- 3.1 الإعداد ..... 2
- 3.2 التشغيل ..... 2

**4 المعلومات 1**

- 4.1 التنظيف والعناية ..... 1
- 4.2 إزالة الترسبات من الغلاية ..... 1
- 4.3 التخزين ..... 1
- 4.4 التعامل والنقل ..... 1

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك لاختيارك منتج Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

## معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
تحذير: تحذير أسطح ساخنة.	
يف تقاطلا سباق وأ تقاطلا لباك وأ زاهجلا رمغت لا.برخاً لنارس يا يف وأ هايملا	



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

متوافق مع توجيهات WEEE.



لا يحتوي على PCB.  
صنع في الصين

# غلاية

## دليل المستخدم



WKM6246W

**beko**

01M-8832913200-5015-01